

# Последовательные ступени медитации на пустоту

Ступени III и IV: презентация Срединного Пути

В поисках

СЕРДЦА СОСТРАДАНИЯ



Май 2021

Джим Скотт

## Оглавление

1	Подношение света .....	3
2	Зарождение Бодхичитты.....	3
3	Пробуждение Бодхичитты .....	3
4	Принятие обязательства Бодхичитты .....	3
5	Молитва о быстром путешествии в чистый мир .....	3
6	Отрывок из «37 Практик бодхисаттвы» .....	4
7	Отрывок из «Молитвы устремления Махамудры» .....	4
8	Важность взгляда (воззрения) .....	4
9	Слушание, размышление, медитация – устремление .....	4
10	Король лебедей.....	5
11	Песня восхваления Нагарджуны.....	5
12	Отрывок из «Глубокого окончательного смысла» (спето на снежном хребте) .....	6
13	Песня Прасангики.....	6
14	Два стиха. Стих 1.....	7
15	Стих 2 .....	8
16	Из «Фундаментального знания Срединного Пути» Нагарджуны .....	8
17	Чандракирти.....	8
18	Смотри и ищи .....	8
19	Благоприятствование, освещающее Вселенную .....	8
20	Посвящение Миларепы .....	8
21	Друзья.....	9
22	Само-проявляющаяся иллюзия .....	9
23	Молитва о долгой жизни Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче .....	9

## 1 Подношение света

Пусть яркий свет свечи, который мы подносим  
 Буддам десяти направлений и их наследникам  
 Рассеивает мрак неведения всех существ  
 Пусть свет знания и мудрости сияет ярко!

*Автор Кхенчен Цултрим Гьямцо Ринпоче. Переведено на английский и аранжировано Джимом Скоттом.  
 Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 2 Зарождение Бодхичитты

Драгоценная наивысшая бодхичитта  
 Где еще не родилась, пусть она возникает  
 И там, где родилась, пусть никогда не угаснет  
 А продолжит расти дальше, дальше и за пределы

*Авторские права принадлежат Фонду Марпы и переводчику, 2015. Переведено на английский и аранжировано  
 Джимом Скоттом. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 3 Пробуждение Бодхичитты

Отрывок из «37 Практик Бодхисаттвы»

С изначальных времен мои матери заботились обо мне  
 В чем смысл моего счастья, если они остаются страдать?  
 Чтобы освободить бессчётное число чувствующих существ,  
 Пробуждать бодхичитту – практика бодхисаттвы.

*Авторские права принадлежат Фонду Марпы и переводчику, 2015. Переведено на английский и аранжировано  
 Джимом Скоттом в 2015 г. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 4 Принятие обязательства Бодхичитты

В реальном присутствии Защитников мира  
 Я принимаю решение достичь полного просветления  
 Я приглашаю всех вас, существа, идти со мной в качестве гостей  
 И получить освобождение из колеса страдания.

*Авторские права принадлежат Фонду Марпы и переводчику, 2015, 2021. Переведено на английский и  
 аранжировано Джимом Скоттом, 2015. Переведено с английского на русский Никитой Малининым, 2021.*

## 5 Молитва о быстром путешествии в чистый мир

Владыка Йидам Великого Сострадания  
 Пожалуйста, веди моего отца и мою мать,  
 Моих родственников, друзей, врагов и всех живых существ  
 В западный рай Сукхавати. } x 2  
 (Прочтите ОМ МАНИ ПАДМЕ ХУМ)

Владыка Йидам Великого Сострадания  
 Пожалуйста, веди моих матерей живых существ,  
 Всех скитальцев в шести сферах, не бросая ни одного из них,  
 В западный рай Сукхавати. } x 2  
 (Прочтите ОМ МАНИ ПАДМЕ ХУМ)

Владыка Йидам Великого Сострадания  
 Все существа – мои друзья и семья,  
 Пожалуйста, веди моих друзей и семью, каждое живое существо,  
 В западный рай Сукхавати. } x 2  
 (Прочтите ОМ МАНИ ПАДМЕ ХУМ)

Владыка Йидам Великого Сострадания,  
 Все существа были моими самыми добрыми родителями,  
 Пожалуйста, веди моих самых добрых родителей, всех живых существ  
 В западный рай Сукхавати. } x 2  
 (Прочтите ОМ МАНИ ПАДМЕ ХУМ)

*Спето Дечен Рангдролом 8 июля 2004 г. в Дечен Чолинге, Франция и 21 июля 2004 г. в Карма Тексум Таши Эубар Линг, Франция. Переведено на английский и аранжировано Ари Голдфилдом и Джимом Скоттом. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым, 2021.*

## 6 Отрывок из «37 Практик бодхисаттвы»

Всё страдание происходит из жажды собственного счастья.  
 Совершенные будды возникают из стремления принести пользу другим.  
 Поэтому искренне обменять собственное счастье  
 На страдания других – практика Бодхисаттвы.

*Написано Нгулчу Тогме, переведено на английский Джимом Скоттом. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым, 2021.*

## 7 Отрывок из «Молитвы устремления Махамудры»

Когда волны мыслей, грубых и тонких, успокоены в своей основе  
 Река ума естественным образом успокаивается в недвижимом просторе ума.  
 Избавленный от трясины мрака тупости и оцепенения,  
 Пусть океан шаматхи остается неподвижным, непотревоженным

*Написано Кармапой Рангджунгом Дордже, переведено с тибетского на английский Джимом Скоттом. Перевод с английского на русский выполнен Никитой Малининым, 2021.*

## 8 Важность взгляда (воззрения)

Практикующий, который медитирует без воззрения,  
 С чем можно сравнить такого медитирующего?  
 С тем, кто слеп с момента своего рождения,  
 И бродит по дикому бездорожью

*Стих из «Песни Лодро Тайе». Переведено с тибетского на английский и аранжировано Джимом Скоттом, Пуллахари, Непал, 2002 г. Перевод с английского на русский выполнен Никитой Малининым, 2021*

## 9 Слушание, размышление, медитация – устремление

Вначале, когда, через слушание мы прорубаемся через наши проекции,  
 Пусть мы не будем обмануты предвзятыми мыслями о друзьях и врагах;  
 Пусть мы не следуем слепо за другими и не говорим, когда не имеем основания для наших слов;

И пусть наши знания об истинной природе реальности возрастут.

И в середине, во время обретения уверенности через размышления,  
 Пусть мы не будем обмануты мыслями о том, что какой-либо появляющийся объект и  
 ярлык – это одно и то же;  
 Пусть наш собственный анализ не связывает наш собственный поток ума,  
 И пусть мы обречем уверенность в истинной природе, которая есть равенство (равностность).

В завершение, когда мы обращаем все это в опыт, в медитации,  
 Пусть мы не будем обмануты внешними отвлекающими факторами воспринимающего и  
 воспринимаемого;  
 Пусть внутри мы не будем связаны мыслями доказательств и опровержений,  
 А будем покоиться прямо в природном состоянии, расслабляясь естественно.

*Написано Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче. Переведено с тибетского на английский и аранжировано для песни Джимом Скоттом. Авторские права принадлежат Джиму Скотту, 2021. Перевод с английского на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 10 Король лебедей

Король лебедей расправляет свои большие белые крылья  
 Относительного и окончательного,  
 Поднимая ряды в величавом строе,  
 Упорядоченные ряды следующих за ним лебедей.

Паря на ветре совершенства,  
 Благодаря мощной силе этого ветра он летит  
 Через океан качеств Победителей  
 К его дальнему берегу, к высшему совершенству.

*Написано мастером Чандракирти. Переведено с тибетского на английский и аранжировано Джимом Скоттом, январь 2004 г., Джамгон Лабранг, Пуллахари, зимняя программа Института Ригпе Дордже. Перевод с английского на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 11 Песня восхваления Нагарджуны

Как предсказал Учитель, Совершенный Будда,  
 Ты устранил все выдумки,  
 И описал свободу от крайностей,  
 Я склоняюсь перед тобой.

Все эти явления в сансаре и нирване -  
 Когда мы пребываем в запутанности и не анализируем, они кажутся реальными,  
 Но если проанализировать ее логически, то видно, что даже мельчайшая вещь не может  
 быть объектом восприятия,  
 А после исчерпывающего анализа постигаешь, она за пределами всяких концепций.  
 Это ваше учение.

Форма солнца, сияющего в просторах безоблачного неба  
 На поверхности чистого голубого озера проявляется так ярко,  
 Точно так же все явления как просто зависимые проявления

Сияющее солнце мудрости сегодня осветит.

С совершенно уединенных, прекрасных, умиротворенных высот  
Сияющей Южной горы, Лхо Чок Пал-ки Ри,  
Этот проявляющийся, но вместе с тем пустой, иллюзорный человек  
Спел этот звук, который есть звук-пустота нераздельные!

*8 февраля 2004 года, Нагарджунаконда (дом Нагарджуны), Индия. Переведено на английский Ари Голдфилдом; авторские права на перевод принадлежат Ари Голдфилду, 2012. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым, 2021.*

## 12 Отрывок из «Глубокого окончательного смысла» (спето на снежном хребте)

На ум, который довел взгляд до совершенства, нисходит пустота  
В увиденном даже атома не существует  
Видящий и видимое очищены до полного исчезновения  
Такой способ реализации взгляда работает действительно хорошо.

*Под руководством Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче переведено с тибетского на английский и аранжировано Джимом Скоттом. Тибетский текст на стр. 222. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым, 2021.*

## 13 Песня Прасангики

Привыкание к пустоте  
Это способ избавиться от привычки цепляния за реальность вещей,  
Но создаваемая привычка думать о них как о «ничто»  
Рано или поздно тоже должна быть оставлена

[: Поскольку они не реальны, они не пусты;  
Поскольку нет вещи, нет не-вещи;  
Без умопостроений в чистом бытии,  
Просто покойся расслабленно без объекта для фокусирования. :]

В момент, когда нет ни вещи, ни не-вещи  
Чтобы занять место перед умом,  
В этот момент нет проецируемого образа –  
Это отсутствие объекта для фокусирования – совершенный покой.  
[Поскольку...]

При этом нет такой вещи, как остановка,  
И также нет такой вещи, как существующие вещи;  
И поэтому из всех этих существ нет ни одного  
Кто когда-либо родился или когда-нибудь снова умрет.  
[Поскольку...]

Тогда скитальцы, эти подобные сновидению существа, чем они являются?

Если их проанализировать, они как на банановое дерево.  
 Невозможно провести окончательного различия  
 Между преодолением страданий и не-преодолением.  
 [Поскольку...]

Когда вещи сами по себе таким образом пусты,  
 Что можно получить и что потерять?  
 И кто может предложить тебе свои услуги?  
 И кто в самом деле может тебя критиковать?  
 Из чего могли бы развиваться счастливые и болезненные состояния?  
 И где то, что льстит или стыдит?  
 [Поскольку...]

Всё, что сознания видят или слышат  
 В этот момент не является тем, что нужно останавливать.  
 Здесь то, что является источником страдания существ,  
 Мысль о реальном существовании, следует отбросить.  
 [Поскольку...]

Ум, снабженный объектом для фокусирования  
 Придет в какой-то степени к покою,  
 Но ум, что не в контакте с пустотой  
 Обнаружит, что обретенное прекращение теряется в рождении,  
 Как в равновесии, лишенном взгляда –  
 Вот почему мы медитируем на пустоту.  
 [Поскольку...]

Пусть дождь из падающих капель моего удовлетворения,  
 Спускаясь милосердно из облака заслуг,  
 Умиротворит когда-нибудь их болезненные муки  
 И остудит пылающий огонь их боли.  
 [Поскольку...]

Пусть с такой заботой собранная здесь заслуга,  
 Полученная способом, свободным от объекта фокусирования,  
 Когда-нибудь приведет меня к даянию учений о пустоте  
 Всем тем, кто потерян в том, на чем они фокусируются.  
 [Поскольку...]

*Из «Бодхичарьяватары» Шантидевы (Руководство по образу жизни бодхисаттвы), рефрен написан Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче. Переведено на английский и аранжировано Джимом Скоттом, Хальшайд, Германия, 1992 г. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым, 2001.*

14 Два стиха. Стих 1

...

*Переведено на английский и аранжировано Джимом Скоттом 12 марта 2021 г. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 15 Стих 2

...

*Написано Деченом Рангдролом. Переведено и аранжировано Деченом Гьялпо, Джимом Скоттом в Тегчоклинге, Непал, 2010. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 16 Из «Фундаментального знания Срединного Пути» Нагарджуны

...

*Написано Владыкой Гёцанпой. Переведено на английский и аранжировано Джимом Скоттом в сотрудничестве с Анной Бучарди, Карме Чолинг, Вермонт, август 1996 г. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 17 Чандракирти

...

*. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 18 Смотри и ищи

...

*Написано Дечен Рангдролом. Переведено на английский и аранжировано Деченом Гьялпо в Тегчоклинге, Боднатх, Непал 2010. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 19 Благоприятствование, освещающее Вселенную

...

*Написано Кхенпо Цултрим Гьямтсо Ринпоче 29 августа 1999. Переведено на английский и аранжировано Джимом Скоттом и Биргит Скотт. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 20 Посвящение Миларепы

Пусть мы будем жить долго без болезней,

Наслаждаясь свободой, великими возможностями и счастьем.

В следующей жизни пусть мы встретимся в чистой земле

Пусть всегда мы практикуем Дхарму и приносим пользу существам

*Спето Миларепой в Ранг-ма благодетелю, который приносил дрова, цампу и шерстяную одежду для Миларепы. Тибетский текст на стр. 246. Под руководством Дечен Рангдрола (Кхенпо Цултрим Гьямтсо Ринпоче) переведено в Испании Ари Голдфилдом 3 мая 2003. Авторские права на английский перевод принадлежат Ари Голдфилду, 2012. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*



## 21 Друзья

ПЕСНЯ ТЕХ, КТО ПОЛОН ЛЮБВИ, НО СВОБОДЕН ОТ ПРИВЯЗАННОСТИ

Друзья – пустые формы, как отражение луны в воде  
 Думать о них, как о реальных –  
 Лишь увеличивать страдания свои

Знай, что они – пустые формы, как отражение луны в воде  
 Так иллюзорное самадхи ты усилишь  
 И сострадание, свободное от цеплянья разовьешь

И взгляд, что без опоры, ты тоже без сомненья разовьешь  
 И медитацию, свободную от фиксаций  
 И поведение, свободное от действий разовьешь

Из всего множества замечательных вещей, эта – самая изумительная  
 Из всего множества чудес это – самое замечательное!

*Написано Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче в Доме Марпы, Англия, август 1997. Переведено на английский и аранжировано Джимом Скоттом. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 22 Само-проявляющаяся иллюзия

Все эти формы, проявления-пустота  
 Подобны радуге с ее сияющим блеском  
 В этом пространстве проявленного-пустоты  
 Просто отпусти и иди куда не ходит ум

Каждый звук – это звук и пустота  
 Подобно звуку раскатов эха  
 В этом пространстве звука и пустоты  
 Просто отпусти и иди куда не ходит ум

Каждое чувство – это блаженство и пустота  
 Путь за пределами того, что говорят слова  
 В этом пространстве блаженства и пустоты  
 Просто отпусти и иди куда не ходит ум

Вся осознанность – это осознанность-пустота  
 Путь за пределами того, что мысли могут знать  
 В этом пространстве осознанности-пустоты  
 Позволь осознанности идти куда не ходит ум

*Написано Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче в Саду Переводов возле Ступы Боднатх в Непале. Переведено на английский и аранжировано Джимом Скоттом, март 1998. Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 23 Молитва о долгой жизни Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче

Ты, кто сияет светом совершенно искусной игры  
 Ты – плодородное поле всех совершенных качеств

Ты проявляешь океан Дхармы, во всех аспектах ясный и четкий  
 Во всех десяти направленьях раздается мелодичный звук твоей песни  
 Ты поешь песни глубокого смысла взгляда и медитации  
 Истинный духовный друг, пусть стопы твои продолжат танца игру  
 Мы молим тебя – будь всегда

*Эту молитву о долгой жизни Кхенпо Цултрим Гьямцо, непревзойденного духовного друга, я совершаю из моей собственной преданности этому истинному учителю, а также в ответ на неоднократные просьбы многих групп его Восточных учеников, обладающих драгоценностью веры.*

*На верхнем этаже храма Гьюто Рамоче в благородной стране Индии, тот, кому посчастливилось получить исцеляющий нектар его превосходных учений, Кармана Оргьен Тринле Палден Ванги Дордже, возносит эту молитву с ясным умом, и пусть заключенное в ней устремление осуществится в точности так, как оно было сделано.*

*По добросердечной просьбе Дзогчен Понлоба Ринпоче, переведено и аранжировано Джимом Скоттом, Варшава, Польша, 10 октября 2010 г.*

*Перевод с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым.*

## 24 Светоч мудрости: выдержки из «Стихов о медитации на бессамость»

Перед несравненным Учителем, совершенным Буддой,  
 Перед Владыкой совершенной мудрости, благородным Манджушри,  
 и всеми остальными –  
 Перед держателями линии окончательного смысла, я простираюсь.  
 Далее я кратко объясню ступени медитации на бессамость. (1)

Пять множеств не являются самостью индивидуума:  
 Не существует самости, которая является тем же самым, что и множества  
 И не существует самости, которая существует отдельно от множеств.  
 Самость не обладает пятью множествами.  
 Множества не зависят от самости и самость не зависит от множеств. (2)

Все явления вовне и внутри не имеют сущности  
 Потому что они за пределами крайностей одного и множества,  
 Потому что они не возникают не из одной из четырех крайностей  
 И потому что они являются просто возникшими взаимозависимо, существующими  
 взаимозависимо проявлениями –  
 Видь, что они подобны снам, отражению луны в воде и радугам (3)

Что касается аргумента о том, что они не являются ни одним, ни множеством:  
 В том, что воспринимается, неделимых частиц не существует  
 И неделимых моментов сознания не существует.  
 Таким образом, раз одно не существует, как может существовать множество?  
 Явления по природе пусты от самости, как отражения луны в воде (4)

Что касается причины, по которой вещи не возникают сами из себя:  
 Если бы они это делали, возникновение было бы одновременно бессмысленным и  
 бесконечным.  
 Что касается причины, по которой вещи не возникают из другого:  
 Если бы они это делали, то причины и не-причины были бы эквивалентны.

Что касается причины, по которой вещи не возникают из самих себя и другого вместе:

Обе приведенных выше причины объясняют это.

Представление о том, что вещи возникают без причины чрезвычайно неверно,

Поскольку если бы они так делали, они или всегда существовали бы, или не существовали бы никогда

И все усилия в мире были бы напрасными. (5)

Поскольку сансара и нирвана существуют взаимозависимо,

Поскольку объект и не-объект существуют взаимозависимо,

И поскольку существование, несуществование и так далее существуют взаимозависимо,

Все явления – это проявление-пустота нераздельные, как луна в воде. (6)

Почему необходимо медитировать на бессамость индивидуума?

Потому что корень самсары – это цепляние за самость,

И кроме устраняющего это цепляние противоядия, а именно бессамости,

Ты не найдешь ничего, что могло бы ему противодействовать. (7)

Зачем медитировать на отсутствие самости у явлений?

Цепляние за вещи как за реальные, цепляние за характеристики,

Двойственные проявления и т. д. – все препятствия для просветления –

Побеждаются своей противоположностью, бессамостью явлений. (8)

Если ты медитируешь на два вида бессамости таким образом,

Но не соединяешь это с сострадательной мотивацией бодхичитты,

Это не путь Махаяны.

Поэтому делай так, чтобы твоя относительная бодхичитта увеличивалась, как растущая луна. (9)

Вся добродетель, саккумулированная в результате усилий,

Если ее не посвятить совершенному просветлению,

Будет уничтожена гневом и так далее.

Поэтому запечатывай эту добродетель посвящением, свободным от точки отсчета<sup>1</sup>, снова и снова. (10)

Молитвы устремления следуют за посвящением:

«Чтобы принести пользу всем существам, включая моих врагов,

Пусть я обретаю рождения в форме животных, людей, богов, полубогов,

и в других мирах –

Во всем многообразии тел пусть я укрощаю существ», я молюсь. (11)

Благодаря доведению до полного совершенства двух накоплений таким образом,

Пусть все существа будут наполнены любовью друг к другу,

Пусть они наслаждаются мирным процветанием без раздоров,

И благодаря этому пусть благо<sup>2</sup> осветит всё мироздание! (12)

<sup>1</sup> Для «non-referential dedication» выбран перевод «посвящение, свободное от точки отсчета» (здесь и далее прим. перев.)

<sup>2</sup> Благо = auspiciousness

*Написано спонтанно в Кагью Тубтен Чёлинг, Wappingers Falls, Нью-Йорк, 18 октября 1998 года тем, которого только зовут «Кхенпо», Цултрим Гьямцо. Переведено с тибетского на английский Ари Голдфилдом; авторские права на английский перевод: 2012 г., Ари Голдфилд. Переведено с английского на русский Никитой Малининым в Новосибирске, май 2021; авторские права на русский перевод принадлежат Никите Малинину.*

## 25 Анализ «я» и явлений

### ОТРЫВОК ИЗ ТЕКСТА ЗАЩИТНИКА НАГАРДЖУНЫ «МУЛАМАДХЬЯМАКАКАРИКА, ФУНДАМЕНТАЛЬНОЕ ЗНАНИЕ СРЕДИННОГО ПУТИ»

Если бы самость являлась множествами,  
Она была бы подвержена возникновению и прекращению.  
И если бы самость была чем-то иным, нежели множества,  
Она не обладала бы характеристиками множеств. (1)

И если нет реально существующего «я»,  
Как тогда могло бы существовать что-то «мое»?  
Поскольку «я» и «мое» находятся в полностью в покое,  
Воображающий «я» и «мое» не существует. (2)

Тот, для кого нет «я» и «мое»  
Также не существует.  
Тот, кто видит бытие, в котором нет  
Воображаемых «я» и «мое», не видит самости. (3)

Когда предположение о внутреннем «я»  
И внешнем «мое» отброшено,  
То, что принимается помимо воли, закончится  
И вместе с этим также закончатся и рождения. (4)

Когда карма и клеши устранены – это освобождение;  
Кармические действия и клеши происходят из мыслей;  
Мысли происходят из выдумывания (фабрикования, фальсификации);  
Выдумывание полностью прекращается благодаря пустоте. (5)

Он не только лишь говорил: «Самость есть»,  
Но иногда он учил: «Самости нет».  
Но будды также учат о полном отсутствии  
Как самости, так и ее отсутствия. (6)

Будучи за пределами того, что может быть обозначено  
И за пределами рамок (за пределами сферы) ментальных операций,  
Чистое бытие, дхармата, свободно от возникновения  
И не заканчивается, в точности как нирвана.

Учения говорят, что всё – действительно, затем – что недействительно;  
Затем – что действительно и недействительно;  
Затем – что ни действительно, ни недействительно;

Это корректировки в соответствии с тем, как учил Будда.  
 Непознаваема через других; является покоем;  
 Не может быть усложнена через умопостроения;  
 Не является мыслью; и не обладает различными факторами;  
 Это черты природы, столь уникальной.

Когда что-либо происходит в зависимости от чего-то еще,  
 Потому что одно не является в точности другим  
 И в тоже время не является и полностью иным,  
 Нет ни уничтожения, ни постоянства.

В нектаре учений будд  
 В послании защитников мира  
 Факторы не являются тем же самым и не являются отличными друг от друга,  
 Нет ни уничтожения, ни постоянства.

Даже когда будда не проявляется  
 И шраваков больше не найти,  
 Мудрость, которую несут в себе пратекабудды  
 Развивается хорошо, несмотря на отсутствие проводника.

## 26 Отрывок из комментариев на «Фундаментальное знание Срединного Пути», которые называются «Украшение для мысли мастера Нагарджуны, которая проясняет истинную природу»

### ГЛАВА 18 «АНАЛИЗ САМОСТИ И ЯВЛЕНИЙ»

Комментарий на эту тему можно найти в сутрах в таких словах, как «Форма пуста от «я» и «мое» ...». Наш комментарий на эту тему заключается в следующем:

Если совершающий кармические действия, а также переживающий болезненные состояния ума (клеши) и т. д., хотя проявляются для незрелых существ, так же ложны, как города гандарвов и т. п., поскольку не обладают истинной природой вещей, в чем же тогда заключается истинная природа и как к ней приблизиться?

Когда мы не принимаем внешние и внутренние вещи за реально существующие в качестве объектов для фокусирования, ассоциирование с ними идеи «я» и «мое» в любой форме [постепенно] исчерпывается. Эта [свобода от «я» и «мое»] и есть настоящая природа. Она достигается через знание о том, что все недостатки, ошибки и несовершенства происходят из взглядов, относящихся к преходящей совокупности [взглядов, которые разрушаемы в том смысле, что они ошибочны].

Изучение этой темы включает два основных момента: текст как таковой и название этой главы. Первый момент состоит из трех пунктов:

1) шаги, необходимые для проникновения в эту природу;

- 2) представление об определяющих её характеристиках;
- 3) и результаты тренировки в ней.

Первый из этих пунктов также состоит из трех частей:

- а) опровержение существования «я» и «мое»;
- б) способ достижения освобождения через исчерпание фиксации;
- в) устранение [кажущихся] противоречий в текстуальной (текстовой) передаче.

## 26.1 Шаги, необходимые для проникновения в эту природу

### 26.1.1 Опровержение существования «я» и «мое»

Буддапалита также учил, что истинная природа, так как она описана в этой восемнадцатой главе, может быть названа самой сердцевиной всего текста. Здесь исследование будет направлено на инстинктивное чувство «я», которое воспринимается в сочетании с инстинктивным чувством «мое». Являются ли они тем же, что скандхи чем-то отличным от скандх, и где они могут быть расположены?

В главах «Анализ Татагаты», «Анализ огня и дров» и так далее наш текстуальный анализ был заключен в пяти строках, но здесь мы сведем их к их сущностному значению и рассмотрим наш предмет обсуждения с двух сторон.

Первая формулируется следующим образом: если бы «я» (самость личности) было кластером, состоящим из пяти совокупностей (скандх), «я» также было бы подвержено рождению и распаду; самостей, или «я», было бы много; и не было бы силы, заставляющей [самость] принять на себя [скандхи] (рождаться в скандхах), потому что скандхи и их сущность были бы неразделимы.

А если бы «я» было чем-то иным, нежели скандхи, то оно не обладало бы тремя характеристиками, которые присущи скандхам: возникновением, пребыванием в течение некоторого времени и затем распадом. Но в таком случае «я» было бы несоставным явлением, потому что оно являлась бы не-вещью. А несоставное явление не обладает вообще каким-либо сущностным характером, подобно цветку в небе. Будучи постоянным, «я» не могло бы выполнять никакие из «своих» действий, и поэтому было бы бессмысленным.

Если, по указанной выше причине, нет реального «я», которое существовало бы обладая собственной сущностью, как какие-либо скандхи и тому подобное могут существовать в качестве «моего», ведь «мое» могло бы существовать только в зависимости от «я»? Поскольку наблюдаемые факторы, а именно «я» и «мое», никогда не существовали в качестве объектов наблюдения потому что они находятся в абсолютном покое по своей природе, их наблюдатель, воображающий «я» и «мое», также не существует, его существование опровергнуто.

### 26.1.2 Способ достижения освобождения через исчерпание фиксации.

Вы можете сказать: «Йогин, который видит, что нет «я» и «мое», существует, и это доказывает, что существует «я»». Ответ таков: тот, для кого нет «я» и «мое», а именно йогин, который видит, что этих двух не существует, также не существует как кто-то, чьей природой была бы природой самости, потому что для существования «я» нет иной возможности помимо только что рассмотренных «я» и скандх. Следовательно йогин, который видит бытие, в котором нет воображаемых «я» и «моё», не видит самости.

Йогин – это тот, для кого предположение о «я» и «мое» не имеет места, не происходит. Поэтому можно сказать, что «йогин», который видит что-либо как существующее реально, не видит абсолютной природы и не отбросил взгляды в отношении вр'ременной совокупности.

Корнем всех беспокоящих, являющихся страданием состояний ума являются взгляды о временной совокупности. Но поскольку эти взгляды не имеют под собой действительного основания, неконтролируемый импульс к переживанию беспокоящих состояний, и посредством этого рождению в скандхах, может быть полностью исчерпан, или устранен. Когда этот результат достигнут, прекращается дальнейшее аккумуляирование кармы, а вследствие этого не происходит и дальнейшего рождения под влиянием кармического импульса.

Почему это так? Потому что карма, клеши и остальное происходят из мыслей и таким образом не обладают реальным, врожденным существованием, т.к. эти беспокоящие состояния ума – всего лишь побочные продукты мыслей, связанных с ошибочными убеждениями и интерпретацией проявлений как приятных, неприятных и т.д.

Мысли, из которых состоят ошибочные убеждения, порождаются посредством безначальной привычки к процессу выдумывания, включающему устойчивые предположения, которые категорично цепляются за существование познающего и познаваемого, а также за существование объектов и связанных с ними абстракций посредством терминов «ваза», «ковер», «мужчина», «женщина», «потеря», «приобретение» и т.д. Эти выдуманные концепции неразрывно связаны с верой в реальность существования вещей. Когда мы видим, что объекты, на которые концепции ссылаются – не более чем пустые проявления, сами концепции также перестают казаться реальными.

Это происходит так же, как в случае с дочерью бесплодной женщины. Поскольку ее не существует, выдумывание идеи «это девушка» не происходит. И без этого нет ошибочной мыслительной деятельности, объективирующей ее как привлекательную, или как чистую и приятную и так далее. Без этого не разовьется страсть к ней, а там, где нет страсти, не будут совершаться такие действия, как прикосновение к ней и так далее.

Мы вовлечены во взгляды о временной совокупности, которые предполагают, что внутренние одушевленные скандхи – это «я», а внешние неодушевленные скандхи – это «мое». Когда эти взгляды будут устранены, тогда четыре фактора, которые мы принимаем помимо воли, закончатся. Эти четыре фактора – это желания, взгляды, фиксация на собственном дисциплинарном кодексе как более совершенном, а также утверждение о существовании самости. Поскольку безвольное принятие этих факторов устранено, то рождения, характеристикой которых является самсарное существование, также закончатся.

Причина этого типа рождения - карма и клеши. Когда оба эти элемента устранены, это называется освобождением. Кармические действия и клеши возникают из мыслей, которые являются формой некорректной ментальной активности. Сами мысли возникают в результате выдумывания ярлыков, которые, в свою очередь, составляют все разнообразие условностей. Что касается этого процесса выдумывания ярлыков, он завершится через фактическое видение пустоты «я» и «мое» и всего, что с ними связано. Здесь йогин или йогиня уже не принимает ярлыки, связанные с объектами, которые сами по себе не имеют вещественной (субстанциональной) природы, как имеющие какое-либо объективное значение (объективный смысл).

Если не устранить все формы фальсификации (выдумывания), включающие ассоциирование ярлыков, то даже если мы не принимаем какое-либо явление за действительно (реально) существующее, у нас не произошло радикального изменения мыслей, которые накладывают определяющие ярлыки.

И поэтому, йогин может постичь отсутствие истинного (реального) существования дуалистических явлений в медитативном равновесии благородного существа, но если это неконцептуальная мудрость, которая просто воздерживается от концептуализации трех ветвей действия как истинно существующих, то хотя такая неконцептуальная мудрость не мыслит в терминах истинного существования, она не перестала маркировать явления как лишённые самосущности, как внутренние или внешние, как составляющие окружающую среду или ее обитателей и т. д., и как тогда это может быть полным успокоением выдумывания?

Единственный уровень фальсификации, который был здесь устранен – это выдумывание (фабрикование) истинного существования; но другой аспект, а именно выдумывание несуществования, здесь устранен не был. Это подобно тому, чтобы думать обо всех явлениях как о просто не имеющих кроличьих рогов.

Реального существования нет, но, цепляясь за этот ярлык, [смысл которого состоит в том, чтобы] прорубиться сквозь идею о реальном существовании, практикующий вовлекается в выдумывание отсутствия реального существования. В итоге, практикующий не устранит выдумывание (фабрикование) никаких явлений, внешних или внутренних, включая вазы и так далее, и тому подобное.

По этой причине неконцептуальная мудрость никоим образом не вовлечена в выдумывание ярлыков и, следовательно, полностью свободна от выдумывания.

[Давайте более внимательно рассмотрим тот факт, что] это не просто свобода от выдумывания реального существования.

Пока есть выдумывание чего бы то ни было в качестве объекта концептуального ума, хотя в этот момент действительно отсутствует восприятие его (объекта) противоположности, этот факт не препятствует возникновению самого выдумывания, и поэтому практикующий не выходит за пределы выдумывания концепции отсутствия у объекта реального существования.

Когда нет вообще никакого выдумывания ярлыков, это то, что называется нереференциальностью (необъективацией), неконцептуальной мудростью и свободой от



выдумывания (умопостроений). И в том же самом ключе, практикующий ничего не утверждает относительно фундаментального бытия и не превращает его в референт (объект) для фокусирования (на котором можно было бы сфокусироваться).

Какие бы ни делал попытки в этот момент практикующий опровергнуть или утверждать что-либо в отношении абсолютного, удалить что-либо из него или добавить что-либо в него, этот практикующий все равно вовлекался бы в делание утверждений (вынесение суждений), потому что он не находился бы за пределами создания измышлений (выдумывания).

Следовательно, результаты выдумки, которые включают выдумывание ярлыков и выдумывание реального существования в качестве подразделов, являются объектами ошибающегося интеллекта, и важно понимать огромную разницу между отсутствием реального существования и свободой от навешивания ярлыков. Определяющие ярлыки являются причиной того, что мы фокусируемся на явлениях как на существующих (как на чем-то, что существует). Установив, что они пусты, практикующий установил пустоту мыслей, таких как «чистое» и «нечистое», и такой практикующий больше не будет фиксироваться на таких явлениях, как если бы они имели сущностные компоненты (как на чем-то, что имеет сущностные компоненты). Когда это установлено, практикующий больше не будет пойман в ловушку попыток получить (принять) один вид феноменов и отвергнуть другой. Именно по этим причинам этот момент так важен.

### 26.1.3 Устранение [кажущихся] противоречий в текстах.

Кто-то может возразить: если нет «я» внутри и нет «моего» снаружи, как объяснялось, не противоречит ли это таким утверждениям Будды, как например следующее: «[Ваше отношение должно быть таким:] «Я сам являюсь своим собственным защитником; а другие, кого они могут защитить?» Через правильное укрощение (обуздание) себя, мудрые достигнут высших сфер (миров)».

В ответ Бхагван сказал: «Здесь нет «я» или чувствующего (живого) существа; а что касается всех этих явлений, у них есть причина». Он также сказал: ««Я» не является формой...» Давайте исследуем, что он имел в виду под этими утверждениями.

Будда в некоторых случаях говорил: «Самость есть», имея в виду что она существует, чтобы подвести тех, кто придерживался нигилистических взглядов, например Чарваков, к следующему шагу. Также иногда он учил, что самости нет, чтобы исправить ошибку тех, кто придерживался взглядов о временной совокупности.

Но есть также и те, кто благодаря ранее созданным склонностям, обладают исключительной приверженностью учениям, говорящим о глубоком, и близки к нирване. Это продвинутые ученики, способные понять, что, когда Могучий Мудрец учил в текстах о свободе от страсти, он указывал на нечто существенно более глубокое, на наиболее глубокий предмет из всех содержащихся в текстах – абсолютную природу. Таким ученикам Будда дал средства для освобождения от обоих упомянутых ранее ошибочных взглядов, продемонстрировав им отсутствие как самости, так и ее отсутствия. Здесь Будда учил, что истинная природа не является ничем из этих двух, то есть истинная природа не является самостью и она также не является не-самостью. Другими словами, нет ни реально существующей самости, ни реально существующей не-самости. То есть, эти два варианта (самость и не-самость) не указывают на истинную природу.

Это изложено в текстах следующим образом:

*Также, как взгляд о том, что самость существует, не верен,  
И противоядие к нему – отсутствие самости – не верно.  
Таким образом, ни самость, ни не-самость не существуют.*

В одной из сутр Будда учит:

*Кашьяпа, то, что называется «самость» — это одна крайность.  
То, что называется «не-самость» — это вторая крайность.  
Что является серединой между этими двумя крайностями?  
То, где нет формы, нет описания и т.д.*

В тексте Нагарджуны «Ратнамала» среди прочего говорится:

*Так есть: самость и отсутствие самости,  
Когда они правильно поняты, не являются объектами наблюдения.  
И поэтому Могущественный Мудрец исправляет  
И взгляд самости, и взгляд отсутствия самости.*

Текст Чандракирти «Ясные слова» («Прасаннападда») объясняет, что здесь описана последовательность шагов, соответствующих разным уровням ученика, где этот уровень меняется от начального к среднему и, наконец, к самому продвинутому.

В том же ключе, Арьядева сказал:

*В начале он обращался к тем, чья заслуга невелика.  
В середине он скорректировал веру в самость.  
В конце он устранил всё, на чем основаны эти два взгляда.  
Тот, кто понимает это – мудр.*

В одной из сутр сказано:

*Подобно тому, когда мы учим кого-то алфавиту  
И знакомим ученика с буквами согласно их естественному порядку,  
Будда, когда учит существ Дхарме,  
Дает им ровно то, что они способны усвоить.*

В «Праджняпарамите» сказано:

*Если ты переживаешь что-то, что ты называешь «существование «я»», ты не переживаешь запредельное знание. И это же относится к не-самости. И это же относится к называнию скандх пустыми.*

Ты можешь сказать: «Хорошо, если будды не учат ни тому, что «я» есть, ни тому, что «я» нет, то чему они учат?» Здесь они вообще ничему не учат, потому что даже если бы они описали подлинную реальность определенным образом в попытке ее объяснить, она в любом случае находилась бы в за рамками используемых слов (не попадала бы в сферу действия слов).

Ты можешь спросить, почему ее нельзя выразить словами. Если бы она была объектом, находящимся в границах сферы мысленных операций, то слова были бы применимы к ней, но это не так. Если ты спросишь, почему она не является объектом, с которым можно соприкоснуться через мысленные операции, то ответ будет следующим: это так потому, что она свободна от обеих крайностей возникновения и прекращения.

Это то, как есть на самом деле, в реальности, но на относительном уровне Победитель искусен в использовании эффективных методов и использует их, чтобы вести нас к чистому бытию, которое находится за пределами нашего понимания (осмысления). Если бы Будда этого не делал, никто не смог бы чистое бытие реализовать (актуализировать).

Следовательно, вначале учение Будды соответствует [тому, как человек видит вещи] в мире. На этом этапе он дает исчерпывающую классификацию совокупностей (скандх), потенциалов опыта (дхату) и дверей восприятия (аятан), которые вместе составляют окружающую среду и ее обитателей вместе с их причинно-следственными отношениями.

Поскольку все это кажется объективно существующим, когда есть кто-то, кто фокусирует на этом внимание и есть что-то, на чем-то это внимание фокусируется, Будда сначала учит, что это является действительным в соответствии с тем, как нам кажется.

Позже он учит, что все это недействительно; и некоторым, а именно тем, кто полагался на все эти элементы и приучал себя к каждому из них по очереди, и у кого вследствие этого есть лишь очень небольшой остаток омрачения, от которого нужно отказаться, Будда демонстрирует, что ни одно из двух сделанных ранее утверждений не применимо (не является окончательной истиной). Он делает это для того, чтобы ученики могли постичь саму истинную природу. А тех, кто освободился ото всех без исключения омрачений, незачем чему-либо учить.

Подлинная реальность, таким образом, находится за пределами того, что может быть обозначено или чему можно научить, она не преподается и не выражается словами, потому что она находится за пределами сферы умственных операций, которые ограничены рассуждением.

Если вы спросите, почему она выходит за рамки этого, то это потому, что чистое бытие, дхармата, сама природа всех явлений, присущая им с самого начала, не возникает (свободна от возникновения) и не заканчивается (свободна от прекращения), точно так же, как нирвана, которая не является объектом мысли и не подпадает под действие терминологии (за пределами сферы применения терминологии).

Тогда вы можете спросить, как эта природа объясняется в мирском контексте?

Вначале, чтобы вывести на путь тех, чьи способности не развиты, все совокупности и т. д. преподаются как действительно реальные.

Позже, чтобы позволить практикующим освободиться от привязанности к этому, их учат, что всё это является недействительным.

Чтобы дать им возможность освободиться от обоих упомянутых только что взглядов, тех, кто обладает средними способностями, учат, что это (совокупности и т. д.) является

одновременно действительным в условном (общепринятом) смысле и недействительным по отношению к истинной природе.

Чтобы дать возможность тем, кто обладает наибольшими способностями, устранить все крайности, сопровождающие выдумывание, их учат, что совокупности и т. д. не являются ни действительными, ни недействительными, другими словами, что они с самого начала свободны от процесса выдумывания, порождающего все крайности.

Это корректировки, то есть постепенное развитие учений, которые будда адаптировал к конкретной ментальности каждого уровня существ, подлежащих обучению. Таким образом, вся последовательность этих учений служит искусным средством для постижения (реализации) окончательной природы.

## 26.2 Презентация определяющих характеристик истинной природы.

Ты можешь тогда задать вопрос: «Как определяется объект реализации, истинная природа?»

Ранее уже было продемонстрировано, что она находится за пределами мыслей и выражений. Тем не менее, ты можешь настаивать на том, чтобы ее определяющие характеристики были описаны в терминах, которые соответствуют традициям, используемым в миру.

В этом случае, ее первая отличительная особенностью заключается в том, что невозможно понять какова она на самом деле через объяснения, данные другими с использованием логических аргументов и примеров. Это бы соответствовало ситуации, в которой имеющий серые катаракты стал «видеть» без них только лишь благодаря объяснению о том, что волос, которые он видел, не существует.

Мы не можем корректно реализовать объект реализации таким образом, потому что в действительности не видим того, что описывается. В этом случае мы только бы поняли, что наше видение ошибочно. Если же устранить поразившую глаза болезнь при помощи медицинской операции, которая способна это сделать, то корректное видение сразу же появится.

В том же ключе, благородные существа действительно учат истинной природе, используя наложения (концепции); тем не менее, она не может быть познана как есть через термины, примеры и умозаключения, представленные другими.

[Другой ее определяющей характеристикой является то, что] это покой, что означает, что характер четырех крайностей отсутствует в ней изначально, с самого начала.

Ее нельзя усложнить через выдумки (измышления) речи, называя ее «это» или «это».

Она – никоим образом не мысль, служащая наблюдателем определенного аспекта, на котором фокусируется внимание; как сказано в учениях, она – это то, что лишено (свободно от) какого бы то ни было движения мыслительных операций, не говоря уже о [формировании] букв.

И поскольку в ней нет различных факторов или разных референтов (объектов, на которые ссылаются обозначающие термины), ее характер – это характер равенности.

Эти пять являют собой характерные черты природы столь уникальной, природы, которая проявляется только для благородных существ. Каждая последующая черта здесь разъясняет, дополнительно проясняет каждую предыдущую.

В качестве приближения этой уникальной природы на строго условном мирском уровне всё, что происходит в зависимости от какого-либо явления, потому что одно, например, росток, не является в точности другим, а именно семенем, но также не является и чем-то совершенно иным по характеру, нет ни уничтожения, ни постоянства. (Значение этого абзаца я до конца не понял и не уверен, что мой перевод здесь полностью корректен – прим. перев.)

В амрите, которая является учением Будд и которая окончательно освобождает практикующего от старения и смерти, в абсолютной реальности, истинной природе, которая является посланием защитников мира, нет ни факторов, которые являются одним и тем же, ни различающихся факторов; нет ни уничтожения, ни постоянства, она (истинная природа) обладает наивысшей свободой ото всех крайностей.

Если рассмотреть это более внимательно, семя и росток не являются одним и тем же; если бы это было так, то следствием, среди прочего, было бы то, что производитель и то, что он произвел, были бы одним и тем же. Таким образом, семя не имеет постоянной длительности (продолжительности) в смысле действительного перехода в росток. И они не являются полностью различными, поскольку следствием, среди прочего, было бы то, что росток мог бы существовать без семени. Следовательно, избегается абсурдность полного исчезновения семени и прерывания его длительности, то есть его (семени) уничтожения.

Суть в том, что в покое, который можно сравнить с пространством, неразделимость двух истин подобна центру пространства – это описание того, что переживается в случае медитативного равновесия благородных существ; суть же их пост-медитации в том, что все явления являются взаимозависимыми иллюзиями, которые не имеют постоянства и не уничтожаются.

### 26.3 Плод (реализация), получаемый в процессе познания истинной природы.

Бодхисаттвы, находящиеся в контакте с реальностью истинной природы и находящиеся в процессе доведения путей и уровней до окончательного совершенства, достигнут динамической нирваны [которая также называется нирваной без пребывания, поскольку она не приходит к остановке в сансаре или нирване].

Но те, кто обладают потенциалом, присущим семействам шраваков и пратекабудд, стремятся достичь только лишь своего собственного блага в состоянии умиротворения и по этой причине стремятся к постижению точной природы отсутствия личной самости, как это было объяснено здесь, и делая так достигают той нирваны, которая полностью побеждает старение и смерть, что является максимальным достижением на этом пути.

Мы могли бы добавить сюда, что до тех пор, пока причины в форме добродетельных усилий практикующего не принесли плодов, человек не достигнет освобождения в этой жизни; тем не менее, благодаря силе привыкания, развившейся в течение этой жизни и служащей в

качестве причины, согласно учениям, практикующий обязательно достигнет освобождения в какой-либо из последующих жизней.

Если вы думаете: «Здесь нет никакой определенности. Возможно, я не встречу все необходимые причины [в более поздней жизни], такие как духовный друг, который может научить истинной природе, и так далее», [ответ на это можно дать такой:] привыкание к чистому бытию выводит вас из обусловленного существования. В этом никогда нет никакой неопределенности, и это никогда не обманет вас. Даже когда будда не проявляется, а шраваки исчезли и их больше не осталось, мудрость, которую несут в себе пратекабудды благодаря предыдущему привыканию, хорошо развивается, хотя никакого наставника нет. Другими словами, эта мудрость развивается, хотя нет зависящих от обстоятельств условий в виде духовного друга и т. д., в которых можно было бы искать поддержку.

Это указывает на то, что истинная природа обладает великой силой, и благодаря ей человек откроет этот нектар и точно достигнет нирваны, в этом нет никаких сомнений. Следовательно, человек должен стремиться постичь истинную природу даже ценой своей жизни... [как это было продемонстрировано бодхисаттвами ранее].

Для шраваков истинная природа имеет огромное значение и для бодхисатв она подобна проводнику для слепых от рождения. Что касается природы, обнаруживаемой через анализ зависимо возникающих явлений, через нее практикующий шаг за шагом достигнет состояния будды, и совершенно точно, что никто не сможет предотвратить это.

Что касается того, как пратекабудды достигают истинной природы, они это делают посредством вышеупомянутого анализа личной самости, с помощью которого они исчерпывают свои предположения относительно «я» и «мое», хотя это [не полное] описание их пути.

Таким образом, можно сказать, что в этой главе кратко изложены сущностные моменты медитации на две формы отсутствия самости. Строки до слова «освобождение» охватывают этап этой прогрессии, связанный с медитацией на отсутствие личной самости, который является общим [для всех буддийских школ]. Отсюда и до строки «нет ни уничтожения, ни постоянства» объясняется отсутствие самости (самосущности) в явлениях, и эта часть не является общей для всех.

Второй момент: это была восемнадцатая глава, названная «Анализ «я» и явлений (феноменов)».

*Глава восемнадцатая Муламадхьямакарики  
Под руководством Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче  
И под эгидой Института перевода имени Марпы  
Переведено Джимом Скоттом  
В сочетании с зимней программой обучения Пуллахари, 1998 г.*

## 27 Видео с учениями Кхенпо Цултрим Гьямцо Ринпоче

- **Аргументы, объясняющие настоящую жизнь, а также прошлые и будущие жизни**  
(<http://ktgr.dscloud.me/moodle/course/view.php?id=438>)
- **Важность сострадания**  
(<http://ktgr.dscloud.me/moodle/course/view.php?id=441>)
- **Основные аргументы Сватантрики, Автономного Срединного Пути**  
(<http://ktgr.dscloud.me/moodle/course/view.php?id=445>)

---

*В соответствии с пожеланием Джима Скотта, перевод всех текстов с английского языка на русский выполнен Никитой Малининым в период с 2019 по 2021 гг. Авторские на русский перевод принадлежат Никите Малинину. Публикация перевода или какой-либо его части не допускается без письменного разрешения правообладателя.*

*В соответствии с пожеланием Джима Скотта, дизайн заглавной страницы буклета выполнен Иманолом Морено и Эстер Гимено. Изображения: Шерлок Холмс ([www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)) / Драгоценность ([www.cleanpng.com](http://www.cleanpng.com))*